

Hako 600

Portable Power Station

HK600

User Manual

JP: 取扱説明書

CN: 使用说明书

TW: 用戶手冊

AR: دليل المستخدم

FR: Manuel Utilisateur

TUR: Kullanım kılavuzu

DE: Benutzerhandbuch

ES: Manual del Usuario

IT:Manuale dell' utente

Product Diagram

JP: 製品図

CN: 概览

TW: 概觀

AR: صورة المنتج

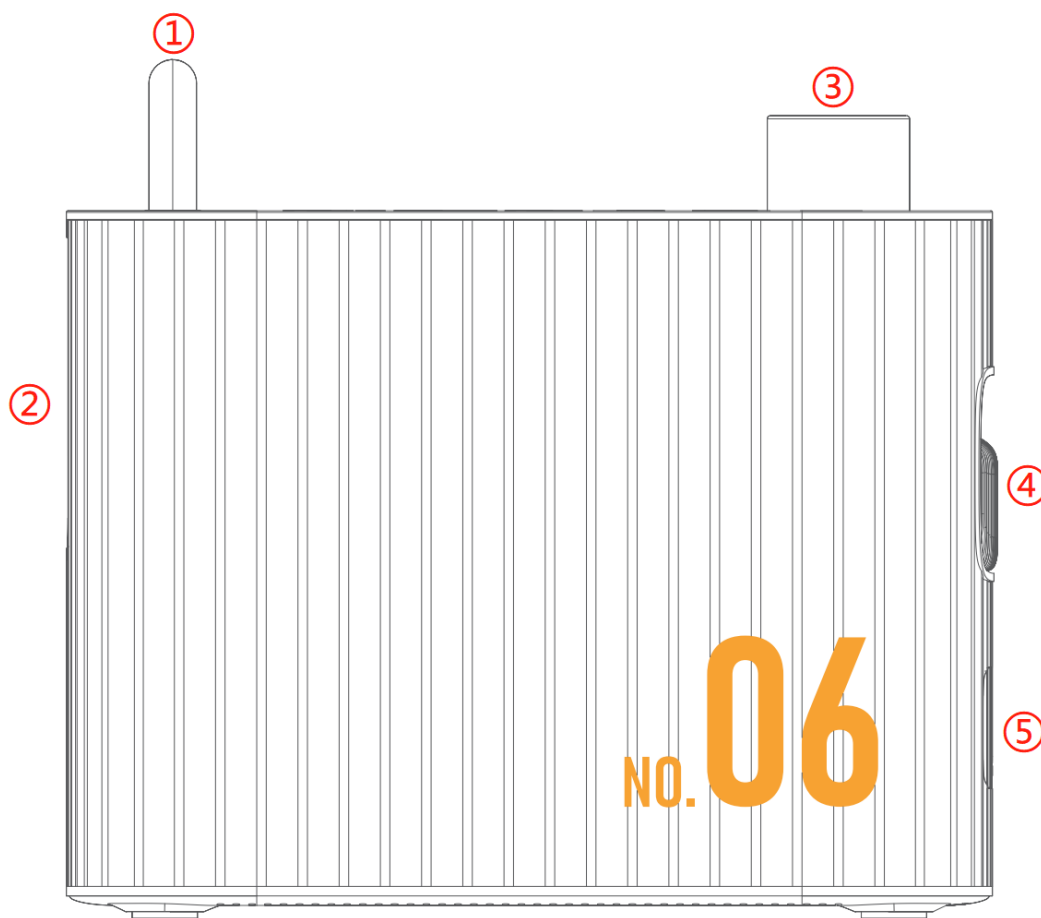
FR : Diagramme de Produit

TUR: Ürün Şeması

DE: Produkt-Diagramm

ES: Diagrama del Producto

IT: Schema del prodotto



①Handle

JP: 取っ手

CN: 提手

TW: 把手

مقبض :AR

FR : Poignée

TUR: Üstesinden gelmek

DE: Handgriff

ES: Asa

IT: Maniglia

②Display

JP: 液晶画面

CN: LCD 显示屏

TW: LCD 顯示幕

شاشة :AR

FR : Ecran

TUR: Görüntülemek

DE: Anzeige

ES: Pantalla

IT: Schermo LCD

③LED Lighting

JP: LED ライト

CN: LED 照明

TW: LED 照明

LED اضاءة :AR

FR : Eclairage LED

TUR: LED aydınlatma

DE: LED-Beleuchtung

ES: Iluminación LED

IT: Illuminazione LED

④Fan Vents

JP: 冷却ファン

CN: 散热出风口

TW: 散熱出風口

فتحات المروحة :AR

FR : Trompe de ventilation

TUR: Fan Havalandırmaları

DE: Lüftungsöffnungen

ES: Aberturas de Ventilación del Ventilador

IT: Sfiato di ventilazione

⑤DC Input (DC7909)

JP: DC 入力ポート (DC7909 端子)

CN: 直流输入 (DC7909)

TW: 直流輸入 (DC7909)

(DC7909) DC ادخال :AR

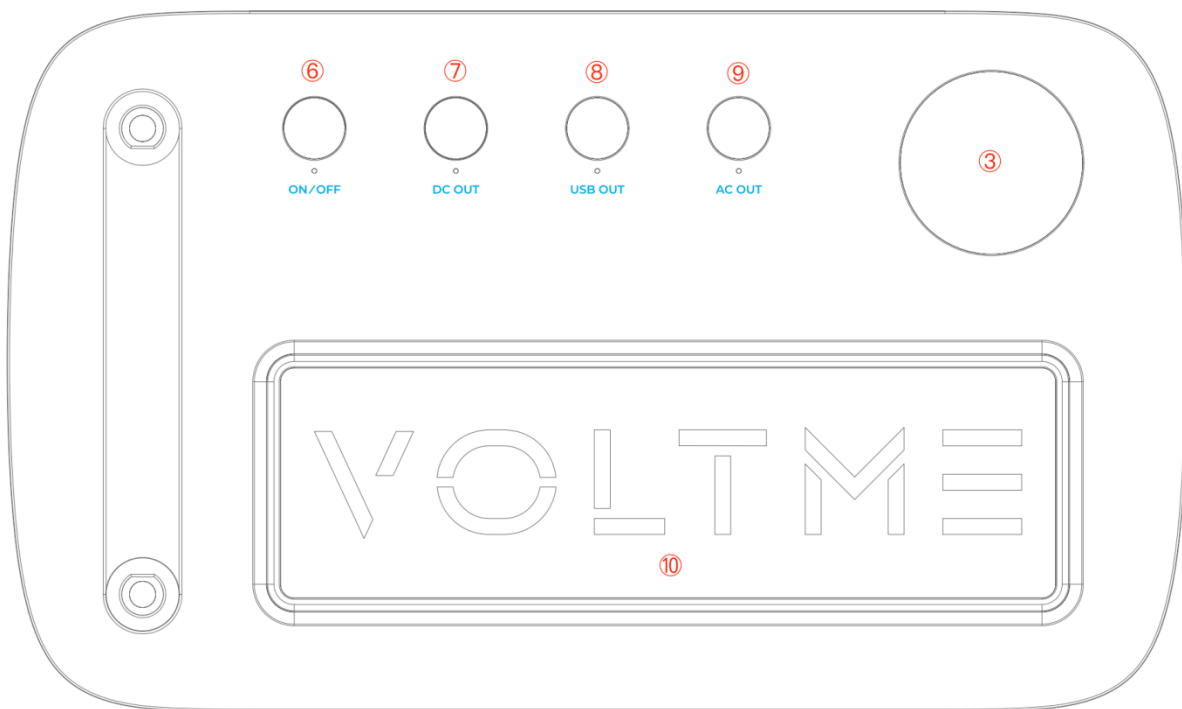
FR : Entrée DC (DC7909)

TUR: DC Girişi (DC7909)

DE: DC-Eingang (DC7909)

ES: Entrada de CC (DC7909)

IT: Entrata CC (DC7909)



⑥POWER On/Off Button

JP: 電源オン/オフボタン

CN: 电源开关按键

TW: 電源開關按键

AR: زر تشغيل/إيقاف LED

FR : Bouton Marche/Arrêt

TUR: GÜÇ Açma/Kapama Düğmesi

DE: EIN/AUS-Taste

ES: Botón de encendido/apagado

IT: POWER Pulsante di accensione/spegnimento

⑦DC On/Off Button

JP: DCO n/Off スイッチ

CN: 直流开关按键

TW: 直流開關按键

AR: زر تشغيل/إيقاف DC

FR : Bouton DC On/Off

TUR: DC Açma/Kapama Düğmesi

DE: DC Ein/Aus-Taste

ES: Botón de Encendido / Apagado de CC
IT: Interruttore corrente CC

⑧USB On/Off Button

JP: USB On/Off スイッチ

CN: USB 开关按键

TW: USB 開關按键

AR: زر تشغيل/إيقاف USB

FR : Buton USB On/Off

TUR: USB Açma/Kapama Düğmesi

DE: USB-Ein/Aus-Taste

ES: Botón de Encendido / Apagado de USB

IT: Interruttore USB

⑨AC On/Off Button

JP: AC On/Off スイッチ

CN: 交流开关按键

TW: 交流開關按键

AR: زر تشغيل/إيقاف AC

FR : Buton AC On/Off

TUR: AC Açma/Kapama Düğmesi

DE: AC Ein/Aus-Taste

ES: Botón de Encendido / Apagado de CA

IT: Interruttore Corrente AC

⑩AC&DC Panel

JP: 出力&入力パネル

CN: 功能面板

TW: 功能面板

AR: لوحة الإخراج والإدخال

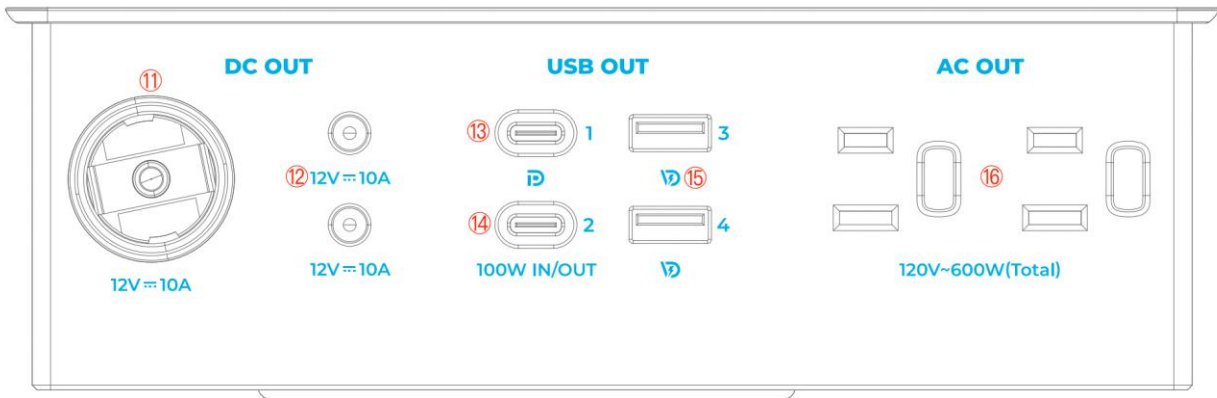
FR : panneau de sortie et d'entrée

TUR: çıkış ve giriş paneli

DE: AC Ein/Aus-Taste

ES: panel de entrada y salida

IT: pannello di output e input



⑪ Car Power Outlet Output

JP: シガーソケット出力ポート

CN: 点烟座输出

TW: 點煙座輸出

AR: إخراج مقبس ولاءة السجائر

FR : Sortie de Prise Allume-Cigares

TUR: Araba Güç Çıkışı Çıkışı

DE: Zigarettenzünder-Steckdose Ausgang

ES: Salida del Enchufe del Mechero

IT: Uscita presa accendisigari

⑫ DC Outputs (DC5521)

JP: DC 出力ポート (DC5521 端子)

CN: DC 直流输出 (DC5521)

TW: DC 直流輸出 (DC5521)

AR: إخراج DC (DC5521)

FR : Sortie DC (DC5521)

TUR: DC Çıkışları (DC5521)

DE: DC-Ausgang (DC5521)

ES: Salida de CC (DC5521)

IT: Uscita CC (DC5521)

⑬ USB-C (PD60W) Output

JP: USB-C (PD60W) 出力ポート

CN: USB-C (PD60W) 输出

TW: USB-C (PD60W) 輸出

USB-C (PD60W) إخراج :AR

FR : Sortie USB-C (PD60W)

TUR: USB-C (PD60W) Çıkışı

DE: USB-C (PD0W) Ausgang

ES: Salida USB-C (PD60W)

IT: Uscita USB-C (PD60W)

⑭USB-C (PD100W) Input/Output

JP: USB-C (PD100W) 入力/出力ポート

CN: USB-C (PD100W) 輸入/輸出

TW: USB-C (PD100W) 輸入/輸出

USB-C (PD100W) إخراج :AR

FR : Sortie USB-C (PD100W)

TUR: USB-C (PD100W) Giriş/Çıkış

DE: USB-C (PD100W) Ausgang

ES: Salida USB-C (PD100W)

IT: Uscita USB-C (PD100W)

⑮USB-A Outputs (Quick Charge 3.0)

JP: USB-A 出力ポート (Quick Charge 3.0)

CN: USB-A 輸出 (Quick Charge 3.0)

TW: USB-A 輸出 (Quick Charge 3.0)

(Quick Charge 3.0) USB-A مخرجات :AR

FR : Sorties USB-A

TUR: USB-A Çıkışları (Hızlı Şarj 3.0)

DE: USB-A-Ausgänge (Schnellladung 3.0)

ES: Salidas USB-A (Carga Rápida 3.0)

IT: Uscite USB-A (Quick Charge 3.0)

⑯AC Outputs*

JP: AC 出力ポート

CN: 交流輸出

TW: 交流輸出

AC مخرجات :AR

FR : Sorties AC
TUR: AC Çıkışlar
DE: AC-Ausgänge
ES: Salidas de CA*
IT: Uscite AC

*The AC outlet specification will vary according to the region. The actual appearance may differ from the images provided.

JP:AC アダプターの形状は国によって異なります。

CN: AC 插座类型在不同国家有所不同，请以实物为准。

TW: AC 插座类型在不同國家有所不同，請以實物為準。

AR: تختلف أنواع منافذ التيار المتردد باختلاف البلدان، يرجى الرجوع إلى المنتج الفعلي.

FR: La spécification de la sortie AC peut varier selon la région. L' apparence actuelle peut différer de l' image présentée.

TUR: AC priz spesifikasyonu bölgeye göre değişiklik gösterecektir. Gerçek görünüm, sağlanan görüntülerden farklı olabilir.

DE: Die Spezifikation der Netzsteckdose kann je nach Region variieren. Das tatsächliche Aussehen kann von den bereitgestellten Bildern abweichen.

ES: Las especificaciones de la toma de CA variarán por región. La apariencia actual puede diferir de las imágenes provistas.

IT: Le specifiche della presa AC variano a seconda della regione. L' aspetto reale può essere diverso dalle immagini fornite.

Display Guide

JP: 液晶画面の表示について

CN: 屏幕指南

TW: 顯示幕指南

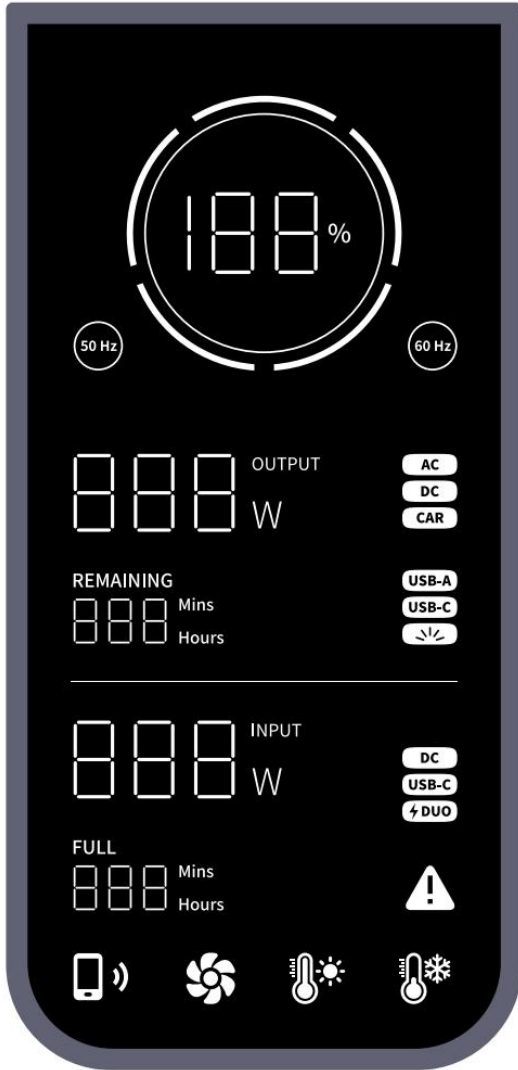
FR : Guide d' Ecran

TUR: Ekran Kilavuzu





DE: Display-Anleitung

ES: Guía de la Pantalla


IT: Guida dello schermo



	<p>Battery Level JP: バッテリー残量 CN: 电量 TW: 电量 AR: مستوى البطارية FR : Niveau Batterie TUR: Pil seviyesi DE: Batteriestand ES: Nivel de Bateria IT: Livello batteria</p>
	<p>Input Power JP: 入力電力 CN: 输入功率 TW: 輸入功率 AR: قوة الإدخال FR : Puissance d' Entrée TUR: Giriş gücü DE: Eingangsleistung ES: Potencia de Entrada IT: Potenza in ingresso</p>
	<p>Output Power JP: 出力電力 CN: 输出功率 TW: 輸出功率 AR: قوة الاخراج FR : Puissance de Sortie TUR: Çıkış gücü DE: Ausgangsleistung ES: Potencia de Salida IT: Potenza in uscita</p>
	<p>Low Temperature JP: 低温警報 CN: 低温警示 TW: 低温警示 AR: درجة الحرارة المنخفضة</p>

	<p>FR : Température Basse TUR: Düşük sıcaklık DE: Niedrige Temperatur ES: Baja Temperatura IT: Spia bassa temperatura</p>
	<p>High Temperature JP: 高温警報 CN: 高温警示 TW: 高溫警示 AR: درجة الحرارة العالية</p> <p>FR : Température Haute TUR: Yüksek sıcaklık DE: Hohe Temperatur ES: Alta Temperatura IT: Spia alta temperatura</p>
	<p>Fan Running JP: ファン動作中 CN: 风扇运行 TW: 風扇運行 AR: تشغيل المروحة</p> <p>FR : Ventilateur En Fonction TUR: Fan Çalışıyor DE: Lüfter läuft ES: Ventilador en Funcionamiento IT: Ventilatore in funzione</p>
	<p>Bluetooth JP: Bluetooth CN: Bluetooth 蓝牙 TW: Bluetooth 藍牙 AR: Bluetooth</p> <p>FR : Bluetooth TUR: Bluetooth DE: Bluetooth ES: Bluetooth</p>

	IT: Bluetooth
USB-A USB-C	USB Output JP: USB 出力 オン CN: USB 輸出 TW: USB 輸出 USB إخراج:AR FR: Sortie USB TUR: USB Çıkışı DE: USB-Ausgang ES: Salida USB IT: Uscita USB
DC	DC Output JP: DC 出力オン CN: DC 直流輸出 TW: DC 直流輸出 DC إخراج:AR FR: Sortie DC TUR: DC Çıkışı DE: DC-Ausgang ES: Salida de CC IT: Uscita corrente CC
CAR	Car Power Outlet Output JP: シガーソケット出力オン CN: 点烟座輸出 TW: 點煙座輸出 إخراج مقبس ولاعة السجائر:AR FR : Sortie Prise Allume-Cigares TUR: Araba Güç Çıkışı Çıkışı DE: Zigarettenanzünder-Steckdose Ausgang ES: Salida del Enchufe del Mechero IT: Uscita presa accendisigari
AC	AC Output

	<p>JP: AC 出力オン CN: AC 交流輸出 TW: AC 交流輸出</p> <p style="text-align: right;">AC :إخراج AR</p> <p>FR: Sortie AC TUR: AC Çıkışı DE: AC-Ausgang ES: Salida de CA IT: Uscita Corrente AC</p>
DC	<p>DC Input JP: DC 入力 オン CN: DC 直流輸入 TW: DC 直流輸入</p> <p style="text-align: right;">DC :ادخال AR</p> <p>FR: Entrée DC TUR: DC Girişi DE: DC-Eingang ES: Entrada de CC IT: Entrata Corrente CC</p>
USB-C	<p>USB-C Input JP: USB-C 入力オン CN: USB-C 輸入 TW: USB-C 輸入</p> <p style="text-align: right;">USB-C :ادخال AR</p> <p>FR: Entrée USB-C TUR: USB-C Girişi DE: USB-C-Eingang ES: Entrada USB-C IT: Entrata USB-C</p>
	<p>LED Lighting JP: LED ライト CN: LED 照明 TW: LED 照明</p> <p style="text-align: right;">LED :إضاءة AR</p> <p>FR: Eclairage LED</p>

	<p>TUR: LED aydınlatma DE: LED-Beleuchtung ES: Iluminación LED IT: Illuminazione LED</p>
	<p>AC Output Frequency JP: AC 出力周波数 CN: AC 输出频率 TW: AC 輸出頻率 AR: تردد اخراج AC FR: Fréquence de Sortie AC TUR: AC Çıkış Frekansı DE: AC-Ausgangsfrequenz ES: Frecuencia de Salida de CA IT: Frequenza corrente AC in uscita</p>
	<p>HelixDuo Charging JP:同時充電(60W DC 入力+100W PD 入力) CN: 双路快充 TW: 雙路快充 AR: شحن مزدوجة حلزونية FR : Chargement En Double Hélice TUR: Çift hızlı şarj DE: Doppelhelix-Ladung ES: Carga de Doble Hélice IT: Doppio caricamento contemporaneo</p>
	<p>Product Failure JP: 製品の故障 CN: 产品故障 TW: 產品故障 AR: فشل المنتج FR: Défaillance du produit TUR: Ürün Arızası DE: Fehlfunktion des produkts</p>

	ES: Fallo del producto IT: Guasto del prodotto
--	---

Specifications

JP: 仕様

CN: 规格参数

TW: 規格參數

AR: المواصفات

FR : Spécifications

TUR: Özellikler

DE: Spezifikationen

ES: Especificaciones

IT: Specificazioni

<p>Model</p> <p>JP: 型番</p> <p>CN: 型号</p> <p>TW: 型號</p> <p>FR : Modèle</p> <p>TUR: modeli</p>	<p>HK600</p> <p>AR: الموديل</p>
--	---------------------------------

DE: Modell ES: Modelo IT: Modello	
Capacity JP: 容量 CN: 容量 TW: 容量 AR: السعة FR : Capacité TUR: Kapasite DE: Kapazität ES: Capacidad IT: Capacità	577.2Wh (22.2V/26Ah)
Dimensions JP: 寸法 CN: 尺寸 TW: 尺寸 AR: الحجم FR : Dimensions TUR : boyutlar DE: Abmessungen ES: Dimensiones IT: Dimensioni	293 × 173 × 224 mm / 11.5 × 6.8 × 8.8 in 293 × 173 × 272 mm / 11.5 × 6.8 × 10.7 in (Include handle)
Weight JP: 重量 CN: 重量 TW: 重量 AR: الوزن FR: Poids TUR: Ağırlık DE: Gewicht ES: Peso IT: Peso	7.2kg / 15.9lb
Battery Type JP: バッテリータイプ	Lithium-ion

<p>CN: 電池类型 TW: 電池類型 FR : Poids TUR: Pil Türü DE: Batterie-Typ ES: Tipo de Batería IT: Tipo di batteria</p>	<p>AR: نوع البطارية</p>
<p>Input JP: 入力 CN: 輸入 TW: 輸入 FR : Entrée TUR: Giriş DE: Eingang ES: Entrada IT: Potenza in ingresso</p>	<p>AR: إدخال</p> <p>DC7909 Port: 12-30V 8.5A (150W Max, Support MPPT) USB-C2 Port: 5-20V 5A (100W Max) DC7909 Port + USB-C2 Port: 250W Max</p>
<p>Charging Time JP: 充電時間 CN: 充电时长 TW: 充電時長 FR : Temps de Chargement TUR: Şarj süresi DE: Ladezeit ES: Tiempo de Carga IT: Tempo di caricamento</p>	<p>AR: وقت الشحن</p> <p>~ 4Hours (156W AC Wall Charger) ~ 7Hours (Car Charger) ~ 4Hours (150W Solar Panel - Full Sun) ~ 7Hours (PD100W USB-C Wall Charger) ~ 3Hours (250W HelixDuo Charging)</p>
<p>USB Output JP: USB 出力 CN: USB 输出 TW: USB 輸出 FR: Sortie USB</p>	<p>AR: USB إخراج</p> <p>USB-C1 Port: 5V 3A / 9V 3A / 12V 3A / 15V 3A / 20V 3A (PD60W) USB-C2 Port: 5V 3A / 9V 3A / 12V 3A / 15V 3A / 20V 5A (PD100W) USB-A Port x 2: 5V 3A / 9V 2A / 12V 1.5A (18W Quick Charge 3.0, Total 5V 4.8A 24W Max)</p>

<p>TUR: USB Çıkışı DE: USB-Ausgang ES: Salida USB IT: Potenza di entrata USB</p>	
<p>DC Output JP: DC 出力 CN: DC 直流输出 TW: DC 直流輸出 AR: إخراج DC FR: Sortie DC TUR: DC Çıkışı DE: DC-Ausgang ES: Salida de CC IT: Entrata corrente CC</p>	<p>DC5521 Port x 2: 13.6V 10A (Total) Car Power Outlet: 13.6V 10A (DC5521Port and Car Power Outlet Output 120W Total)</p>
<p>AC Output JP: AC 出力 CN: AC 交流输出 TW: AC 交流輸出 AR: إخراج التيار المتردد FR: Sortie AC TUR: AC Çıkışı DE: AC-Ausgang ES: Salida de CA IT: Uscita corrente CC</p>	<p>US: AC Port x 2: 120V~60Hz, 600W Max continuous (Total), 1200W Surge Peak JP: AC Port x 2: 100V~50/60Hz, 600W Max continuous (Total), 1200W Surge Peak EU/UK: AC Port x 1: 230V~50Hz, 600W Max continuous (Total), 1200W Surge Peak Pure Sine Wave</p>
<p>Max Power Output JP: 最大出力 (合計) CN: 最大功率输出 TW: 最大功率輸出 AR: أقصى قدرة الخرج FR: Puissance de Sortie Max</p>	<p>700W</p>

<p>TUR: Maksimum Güç Çıkışı DE: Maximale Ausgangsleistung ES: Salida de Potencia Máxima IT: Potenza di uscita massima</p>	
<p>LED Lighting JP: LED 照明 CN: LED 照明 TW: LED 照明 FR: Eclairage LED TUR: LED aydınlatma DE: LED-Beleuchtung ES: Iluminación LED IT: Illuminazione LED</p>	<p>:AR: إضاءة LED 2W</p>
<p>Recharging Temperature JP: 充電温度範囲 CN: 充电温度范围 TW: 充电温度範圍 FR: Température de recharge TUR: Şarj Sıcaklığı DE: Wiederaufladetemperatur ES: Temperatura de recarga IT: Temperatura di ricarica</p>	<p>:AR: درجة حرارة إعادة الشحن 0°C~40°C / 32°F~104°F</p>
<p>Operating Temperature JP: 動作温度範囲 CN: 工作温度范围 TW: 工作温度範圍 FR: Température de Service TUR: Çalışma sıcaklığı DE: Betriebstemperatur ES: Temperatura de Funcionamiento IT: Temperatura di funzionamento</p>	<p>:AR: درجة حرارة العمل -10°C~40°C / 14°F~104°F</p>

<p>Operating Humidity</p> <p>JP: 動作湿度範囲</p> <p>CN: 工作湿度范围</p> <p>TW: 工作濕度範圍</p> <p>AR: رطوبة التشغيل</p> <p>FR : Humidité de Service</p> <p>TUR: Çalışma Nemi</p> <p>DE: Betriebsfeuchtigkeit</p> <p>ES: Humedad de Funcionamiento</p> <p>IT: Umidità di funzionamento</p>	<p>15%~85%</p>
<p>Storage Temperature</p> <p>JP: 保管温度範囲</p> <p>CN: 存储温度范围</p> <p>TW: 存儲溫度範圍</p> <p>AR: درجة حرارة التخزين</p> <p>FR : Température de stockage</p> <p>TUR: Depolama sıcaklığı</p> <p>DE: Lagertemperatur</p> <p>ES: Temperatura de almacenamiento</p> <p>IT: Temperatura di conservazione</p>	<p>0°C~25°C / 32°F~77°F</p>

Charge Your Devices

JP: 機器を充電する

CN: 为您的设备充电

TW: 為您的設備充電

AR: شحن أجهزتك

FR : Charger vos dispositifs

TUR: Cihazlarınızı Şarj Edin

DE: Ihre Geräte laden

ES: Cargar sus Dispositivos
IT: Caricare i suoi dispositivi

Power on

JP: 起動

CN: 开机

TW: 開機

AR: ابدأ

FR: Commencez

TUR: Açık

DE: Anfang

ES: puesta en marcha

IT: avviare

① Press the Power On/Off button

JP: Power ボタンを押します

CN: 按下电源按键

TW: 按下電源按鍵

AR: اضغط على زر Power

FR : Appuyer sur le Bouton Power

TUR: Güç AÇMA/KAPAMA düğmesine basın

DE: Drücken Sie die Power-Taste

ES: Pulse el botón Power

IT: Premere l' interruttore Power

② The AC/DC panel is automatically raised, and all interfaces are turned on by default

JP: 機能パネルが自動的に立ち上がり、すべてのインターフェイスがデフォルトでオンになっています

CN: 功能面板自动升起，所有接口默认打开输出

TW: 功能面板自動升起，所有介面默認打開輸出

AR: يتم رفع لوحة الوظائف تلقائيًا ، ويتم تشغيل جميع الواجهات افتراضيًا

FR : Le panneau de fonction est automatiquement relevé et toutes les interfaces sont activées par défaut

TUR: AC/DC paneli otomatik olarak yükseltilir ve tüm arayüzler varsayılan olarak açıktır.

DE: Das Funktionspanel wird automatisch hochgefahren und alle Schnittstellen sind standardmäßig eingeschaltet

ES: El panel de funciones se eleva automáticamente y todas las interfaces se activan de forma predeterminada

IT: Il pannello delle funzioni viene visualizzato automaticamente e tutte le interfacce sono attivate per impostazione predefinita

USB output

JP: USB 出力

CN: USB 输出

TW: USB 輸出

AR: تشغيل/إيقاف تشغيل مخرجات USB

FR: Sortie USB

TUR: USB çıkışı

DE: USB-Ausgang

ES: Salida USB

IT: Uscita USB

Connect your devices to the USB outputs

JP: 機器を USB 出力ポートに接続します

CN: 将设备连接到 USB 输出端口

TW: 將設備連接到 USB 輸出端口

AR: توصيل أجهزتك بمخرجات USB

FR : Brancher votre dispositif aux sorties USB

TUR: Cihazlarınızı USB çıkışlarına bağlayın

DE: Schließen Sie Ihre Geräte an die USB-Ausgänge an

ES: Conecte sus dispositivos a las salidas USB

IT: Connettere i dispositivi alla uscita USB

DC output

JP: DC 出力をオンにする

CN: 打开/关闭 DC 直流输出

TW: 打開/關閉 DC 直流輸出

AR: تشغيل/إيقاف تشغيل مخرجات DC

FR : Sortie DC

TUR: doğru akım çıkışı
DE: DC-Ausgang
ES: Salida de CC
IT: Attivare l' uscita corrente CC

Connect your devices to the DC output and 12V Car Power Outlet

JP: 機器を DC 出力ポートや 12V シガーソケットに接続します

CN: 将设备连接到 DC 输出端口和 12V 点烟器插座

TW: 將設備連接到 DC 輸出端口和 12V 點煙器插座

AR: توصيل الأجهزة الخاصة بك إلى إخراج DC ومقبس ولاعة السجائر 12V

FR : Brancher votre dispositif à la Sortie DC et à la Prise Allume-Cigares 12V

TUR: Cihazlarınızı DC çıkışına ve 12V Araba Güç Çıkışına bağlayın

DE: Schließen Sie Ihre Geräte an den DC-Ausgang und die 12V-Zigarettenanzünderbuchse an

ES: Conecte sus dispositivos a la salida de CC y al enchufe del mechero de 12V

IT: Connettere i dispositivi alla presa di uscita CC e la presa del accendisigari a 12V

AC output

JP: AC 出力をオンにする

CN: AC 交流輸出

TW: AC 交流輸出

AR: تشغيل/إيقاف تشغيل مخرجات AC

FR : Sortie AC

TUR: AC çıkışı

DE: AC-Ausgang

ES: Salida de CA

IT: Uscita AC

Connect your devices to the AC outlets

JP: 機器を AC 出力ポートに接続します

CN: 将设备连接到 AC 交流插座

TW: 將設備連接到 AC 交流插座

AR: توصيل الأجهزة الخاصة بك إلى مخرجات AC

FR : Brancher votre dispositif aux sorties AC

TUR: Cihazlarınızı AC çıkışlarına bağlayın

DE: Schließen Sie Ihre Geräte an die AC-Netzsteckdosen an

ES: Conecte sus dispositivos a las tomas de CA

IT: Connettere i dispositivi alla presa di corrente AC

Turn off output

JP: 出力をオフにする

CN: 关闭输出

TW: 關閉輸出

AR: قم ب إيقاف تشغيل الإخراج

FR : Désactiver la sortie

TUR: çıkışı kapat

DE: Ausgang ausschalten

ES: Desactivar salida

IT: Disattivare l'uscita

Press the AC&DC panel to turn off all outputs

JP: AC&DC パネルを押して、すべての出力をオフにします

CN: 按下 AC&DC 面板关闭所有输出

TW: 按下 AC&DC 面板關閉所有輸出

AR: اضغط على لوحة AC&DC لإيقاف تشغيل جميع المخرجات

FR : Appuyez sur le panneau AC&DC pour éteindre toutes les sorties

TUR: Tüm çıkışları kapatmak için AC&DC paneline basın

DE: Drücken Sie das AC&DC-Bedienfeld, um alle Ausgänge auszuschalten

ES: Presione el panel AC&DC para apagar todas las salidas

IT: Premere il pannello AC&DC per disattivare tutte le uscite

When the panel is raised, double-click the power on/off button to turn off all outputs, and press the power button once again to turn on all outputs

JP: パネルを上げた状態で、電源オン/オフボタンをダブルクリックするとすべての出力がオフになり、もう一度電源ボタンを押すとすべての出力がオンになります。

CN: 面板升起状态下，双击电源开/关按钮关闭所有输出，再次按压一次电源开关按钮打开所有输出

TW: 面板升起狀態下，雙擊電源開/關按鈕關閉所有輸出，再次按壓一次電源開關按鈕打開所有輸出

AR: عند رفع اللوحة ، انقر نقرًا مزدوجًا فوق زر التشغيل / إيقاف التشغيل لإيقاف تشغيل جميع المخرجات ، واضغط على زر الطاقة مرة أخرى لتشغيل جميع المخرجات.

FR : Lorsque le panneau est relevé, double-cliquez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre toutes les sorties et appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation pour allumer toutes les sorties.

TUR: Panel kaldırıldığında, tüm çıkışları kapatmak için güç açma/kapama düğmesine çift tıklayın ve tüm çıkışları açmak için güç düğmesine bir kez daha basın.

DE: Wenn das Bedienfeld angehoben ist, doppelklicken Sie auf die Ein-/Aus-Taste, um alle Ausgänge auszuschalten, und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut, um alle Ausgänge einzuschalten.ES: Presione el panel AC/DC para apagar todas las salidas

IT: Quando il pannello è sollevato, fare doppio clic sul pulsante di accensione/spegnimento per disattivare tutte le uscite e premere nuovamente il pulsante di accensione per attivare tutte le uscite.

When all outputs are turned on, the corresponding outputs can be turned off/on by pressing the DC, USB, and AC buttons individually.

JP: すべての出力がオンになっている場合、DC、USB、および AC ボタンを個別に押すことで、対応する出力をオフ/オンにすることができます。

CN: 当所有输出打开时，可通过单独按压 DC、USB、AC 按钮关闭/打开对应的输出

TW: 當所有輸出打開時，可通過單獨按壓 DC、USB、AC 按鈕關閉/打開對應的輸出

AR: عند تشغيل جميع المخرجات ، يمكن إيقاف / تشغيل المخرجات المقابلة عن طريق الضغط على أزرار DC و USB و AC بشكل فردي.

FR : Lorsque toutes les sorties sont activées, les sorties correspondantes peuvent être activées/désactivées en appuyant individuellement sur les boutons DC, USB et AC.

TUR: Tüm çıkışlar açıldığında DC, USB ve AC düğmelerine ayrı ayrı basılarak ilgili çıkışlar kapatılabilir/açılabilir.

DE: Wenn alle Ausgänge eingeschaltet sind, können die entsprechenden Ausgänge durch einzelnes Drücken der Tasten DC, USB und AC ein-/ausgeschaltet werden.

ES: Cuando todas las salidas están encendidas, las salidas correspondientes se pueden apagar/encender presionando los botones DC, USB y AC individualmente.

IT: Quando tutte le uscite sono attivate, le uscite corrispondenti possono essere attivate/disattivate premendo singolarmente i pulsanti CC, USB e CA.

Recharge the Hako 600

JP: 本製品を充電する方法

CN: 为本体充电

TW: 為本體充電

Hako 600 شحن:AR

FR: Recharger le produit Hako 600

TUR: Hako 600'ü şarj edin

DE:Hako 600 aufladen

ES: Recargar la Hako 600

IT: Ricaricare questo prodotto

Charging with the AC wall charger

JP: AC アダプターによる充電

CN: 使用电源适配器充电

TW: 使用電源適配器充電

الشحن باستخدام شاحن الحائط AC:AR

FR : Chargement avec l' adaptateur AC mural

TUR: AC duvar şarj cihazıyla şarj etme

DE: Aufladen mit dem AC-Wandladegerät

ES: Cargar con el cargador de pared de CA

IT: Caricare usando il caricatore a muro

① Plug the AC wall charger into a wall outlet

JP: 付属の AC アダプターをコンセントに差し込みます

CN: 将电源适配器插入插座

TW: 將電源適配器插入插座

:AR توصيل شاحن الحائط AC بمأخذ الحائط

FR : Brancher l' adaptateur AC mural dans une sortie murale

TUR: AC duvar şarj cihazını bir duvar prizine takın

DE: Stecken Sie das AC-Wandladegerät in eine Wandsteckdose

ES: Enchufe el cargador de pared de CA a una toma de pared

IT: Attacare il caricatore ad una presa a muro.

② Connect the other end to the DC input*

JP: 反対側を DC 入力ポートに接続します

CN: 将另一端连接到 DC 直流输入接口

TW: 將另一端連接到 DC 直流輸入介面

AR: توصيل الطرف الآخر بمدخل DC

FR : Brancher l' autre bout dans l' entrée DC

TUR: Diğer ucunu DC girişine bağlayın

DE: Schließen Sie das andere Ende an den DC-Eingang an

ES: Conecte el otro extremo a la entrada de CC

IT: Connettere l' altra fine all' entrata di corrente CC.

Charging with the car charger (start car first)

JP: カーチャージャーによる充電（ご使用前にエンジンをかけてください）

CN: 使用车载充电器充电（使用前先启动汽车）

TW: 使用車載充電器充電（使用前先啟動汽車）

AR: الشحن باستخدام شاحن السيارة (ابدأ السيارة أولاً)

FR : Chargement avec le chargeur de voiture (d' abord démarrer la voiture)

TUR: Araç şarj cihazı ile şarj etme (önce arabayı çalıştırın)

DE: Aufladen mit dem Autoladegerät (Auto zuerst starten)

ES: Cargar con el cargador de coche (primero arrancar el coche)

IT: Caricare con il caricabatterie per auto (far partire prima l' auto)

① Plug the car charger into the car's 12V outlet

JP: 付属のカーチャージャーを自動車の 12V のシガーソケットに差し込みます

CN: 将车载充电器插入汽车的 12V 点烟插座

TW: 將車載充電器插入汽車的 12V 點煙插座

AR: توصيل شاحن السيارة بمقبس ولاعة السجائر 12V

FR : Brancher le chargeur de voiture dans la sortie 12V de la voiture

TUR: Araç şarj cihazını aracın 12V prizine takın

DE: Stecken Sie das Autoladegerät in die 12-V-Steckdose des Fahrzeugs

ES: Enchufe el cargador de coche a la toma de 12V del coche

IT: Inserire il carica batteria per auto nella presa per accendisigari a 12V.

②Connect the other end to the DC input*

JP: 反対側を DC 入力ポートに接続します

CN: 将另一端连接到 DC 直流输入接口

TW: 將另一端連接到 DC 直流輸入介面

AR: توصيل الطرف الآخر بمدخل DC

FR : Brancher l'autre bout dans l'entrée DC

TUR: Diğer ucunu DC girişine bağlayın

DE: Schließen Sie das andere Ende an den DC-Eingang an

ES: Conecte el otro extremo a la entrada de CC

IT: Connettere l'altra fine all'entrata di corrente CC.

Charging with a solar panel

JP: ソーラーパネル (別売品) による充電

CN: 使用太阳能板充电

TW: 使用太陽能板充電

AR: الشحن باستخدام لوحة شمسية

FR : Chargement avec un panneau solaire

TUR: Güneş paneli ile şarj

DE: Aufladen mit einem Solarpanel

ES: Cargar con un panel solar

IT: Caricare utilizzando un pannello solare

①Place a solar panel under direct sunlight

JP: 直射日光の当たるところにソーラーパネルを設置します

CN: 将太阳能板置于直射阳光下

TW: 將太陽能板置於直射陽光下

AR: وضع لوحة شمسية تحت أشعة الشمس مباشرة

FR : Poser un panneau solaire directement sous les rayons de soleil

TUR: Doğrudan güneş ışığı altına bir güneş paneli yerleştirin

DE: Platzieren Sie ein Solarpanel unter direkter Sonneneinstrahlung

ES: Coloque un panel solar bajo la luz solar directa

IT: Piazzare un pannello solare sotto luce solare diretta.

②Connect the other end to the DC input*

JP: 反対側を DC 入力ポートに接続します
CN: 将另一端连接到 DC 直流输入接口
TW: 將另一端連接到 DC 直流輸入介面

AR: توصيل الطرف الآخر بمدخل DC

FR : Brancher l' autre bout dans l' entrée DC
TUR: Diğer ucunu DC girişine bağlayın
DE: Schließen Sie das andere Ende an den DC-Eingang an
ES: Conecte el otro extremo a la entrada de CC
IT: Connettere l' altra fine all' entrata CC.

Charging with the USB-C PD charger

JP: USB-C ポートによる高速充電
CN: 使用 USB-C PD 充电器充电
TW: 使用 USB-C PD 充電器充電

AR: الشحن باستخدام شاحن USB-C PD

FR : Chargement avec le chargeur USB-CPD
TUR: USB-C PD şarj cihazıyla şarj etme
DE: Aufladen mit dem USB-C-PD-Ladegerät
ES: Cargar con el cargador PD USB-C
IT: Caricare utilizzando un caricatore USB-C PD

① Plug the USB-C PD charger into a wall outlet

JP: USB-C 充電器をコンセントに差し込みます
CN: 将 USB-C PD 充电器插入插座
TW: 將 USB-C PD 充電器插入插座

AR: توصيل شاحن USB-C PD بأخذ الحائط

FR : Brancher le chargeur USB-CPD dans une sortie murale
TUR: USB-C PD şarj cihazını bir duvar prizine takın
DE: Stecken Sie das USB-C-PD-Ladegerät in eine Wandsteckdose
ES: Enchufe el cargador PD USB-C a una toma de pared
IT: Attaccare il caricatore USB-C PD a una presa al muro

② Connect the USB-C charging cable to the USB-C input

JP: ケーブルを USB-C 入力ポートに接続します
CN: 将 USB-C 充电线材连接到 USB-C 输入接口

TW: 將 USB-C 充電電纜連接到 USB-C 輸入介面

AR: توصيل كابل شحن USB-C بمدخل USB-C

FR : Brancher le câble de chargement USB-C dans l' entrée USB-C

TUR: USB-C şarj kablosunu USB-C girişine bağlayın

DE: Schließen Sie das USB-C-Ladekabel an den USB-C-Eingang an

ES: Conecte el cable de carga USB-C a la entrada USB-C

IT: Connettere il cavo di caricamento USB-C alla entrata USB-C

HelixDuo Recharging (250W Max)

JP: 同時充電に対応 (150W DC 入力+100W PD 入力で合計 250W)

CN: 双路快充 (最大可达 250W)

TW: 雙路快充 (最大可達 250W)

AR: شحن مزدوجة حلزونية (أقصى 250W)

FR : Recharge en Double Hélice (250W Max)

TUR: Çift hızlı şarj (250 W'a kadar)

DE: Doppelhelix-Ladung (max. 250 W)

ES: Recarga de Doble Hélice (250W Máx.)

IT: Doppio caricamento contemporaneo (massimo 250W)

① Plug the AC wall charger into a wall outlet

JP: 付属の AC アダプターをコンセントに差し込みます

CN: 将电源适配器插入插座

TW: 將電源適配器插入插座

AR: توصيل شاحن الحائط AC بمأخذ الحائط

FR : Brancher l' adaptateur AC mural dans une sortie murale

TUR: AC duvar şarj cihazını bir duvar prizine takın

DE: Stecken Sie das AC-Wandladegerät in eine Wandsteckdose

ES: Enchufe el cargador de pared de CA a una toma de pared

IT: Attaccare il caricatore ad una presa a muro

② Connect the other end to the DC input*

JP: 反対側を DC 入力に接続します

CN: 将另一端连接到 DC 直流输入接口

TW: 將另一端連接到 DC 直流輸入介面

AR: توصيل الطرف الآخر بمدخل DC

FR : Brancher l' autre bout dans l' entrée DC
TUR: Diğer ucunu DC girişine bağlayın
DE: Schließen Sie das andere Ende an den DC-Eingang an
ES: Conecte el otro extremo a la entrada de CC
IT: Connettere l' altra fine all' entrata CC

③ Plug the USB-C PD charger (100W) into a wall outlet

JP: 100W USB-C PD 充電器をコンセントに差し込みます
CN: 将 USB-C PD (100W)充电器插入插座
TW: 將 USB-C PD (100W)充電器插入插座

AR: توصيل شاحن USB-C PD (100W) بمأخذ الحائط

FR : Brancher le chargeur USB-CPD (100W) dans une sortie murale
TUR: USB-C PD şarj cihazını (100 W) bir duvar prizine takın
DE: Stecken Sie das USB-C-PD-Ladegerät (100 W) in eine Wandsteckdose
ES: Enchufe el cargador PD USB-C (100W) a una toma de pared
IT: Connettere il caricatore USB-C PD (100W) ad una presa a muro

④ Connect the USB-C charging cable (5A) to the USB-C input

JP: ケーブルを USB-C 入力ポートに接続します
CN: 将 USB-C 充电线材 (5A)连接到 USB-C 输入接口
TW: 將 USB-C 充電電纜 (5A)连接到 USB-C 輸入介面

AR: توصيل كابل شحن USB-C (5A) بمدخل USB-C

FR : Brancher le câble de chargement USB-C (5A) dans l' entrée USB-C
TUR: USB-C şarj kablosunu (5A) USB-C girişine bağlayın
DE: Schließen Sie das USB-C-Ladekabel (5A) an den USB-C-Eingang an
ES: Conecte el cable de carga USB-C (5A) a la entrada USB-C
IT: Inserire il cavo di caricamento USB-C (5A) all' entrata USB-C

*** Use DC input to charge, indicator status: red indicates charging, green/off indicates full.**

JP: DC 入力を使用して充電します。インジケータの状態: 赤は充電中、緑/オフはフルを示します。

CN: 使用 DC 直流输入充电，指示灯状态: 红色表示充电中，绿色/熄灭表示已充满。

TW: 使用 DC 直流輸入充電，指示燈狀態: 紅色表示充電中，綠色/熄滅表示已充滿。

AR: استخدم إدخال التيار المباشر للشحن ، وحالة المؤشر: الأحمر يشير إلى الشحن ، والأخضر / إيقاف التشغيل يشير إلى الامتلاء.

FR: Utilisez l'entrée CC pour charger, l'état de l'indicateur : le rouge indique la charge, le vert/éteint indique qu'il est plein.

TUR: Şarj etmek için DC girişini kullanın, gösterge durumu: kırmızı, şarj olduğunu, yeşil/kapalı, dolu olduğunu gösterir.

DE: Verwenden Sie den DC-Eingang zum Aufladen, Anzeigestatus: Rot zeigt den Ladevorgang an, Grün/Aus zeigt an, dass er voll ist.

ES: Use la entrada de CC para cargar, estado del indicador: rojo indica que se está cargando, verde/apagado indica que está lleno.

IT: Utilizzare l'ingresso CC per caricare, stato dell'indicatore: rosso indica la ricarica, verde/spento indica pieno.

Package Contents

JP: パッケージ内容

CN: 包装内容

TW: 包装内容

AR: محتويات الحزمة

FR : Contenu du Paquet

TUR: Paket içeriği

DE: Packungsinhalt

ES: Contenido del Paquete

IT: Contenuti della confezione

① Hako 600 Portable Power Station

JP: Hako 600 ポータブル電源本体
CN: Hako 600 本体
TW: Hako 600 本體

Hako 600 محطة الطاقة المحمولة:AR

FR : Banque de Puissance Portable Hako 600
TUR: Hako 600 Taşınabilir Güç İstasyonu
DE: Hako 600 Tragbare Energiestation
ES: Fuente de Energía Portátil Hako 600
IT: Power Station Portatile Hako 600

② 156W GaN AC Charger

JP: 156W AC アダプター
CN: 156W 氮化镓电源适配器
TW: 156W 氮化镓電源適配器

156W GaN AC شاحن:AR

FR : 156W GaN AC chargeur
TUR: 156W GaN AC Adaptör
DE: 156-W-GaN-AC-Ladegerät
ES: Cargador de CA de 156 W GaN
IT: Caricabatterie CA GaN da 156 W

③ Car Charger Cable

JP: カーチャージャー用ケーブル
CN: 车载充电线
TW: 車載充電線

كابيل شاحن السيارة:AR

FR : Câble de chargeur de voiture
TUR: Araç Şarj Kablosu
DE: Autoladekabel
ES: Cable cargador de coche
IT: Cavo di ricarica per auto

④ Solar Charger Cable

JP: ソーラーパネル用ケーブル
CN: 太阳能充电线

TW: 太陽能充電線

حكايل الشاحن الشمسي:AR

FR : Câble de chargeur solaire

TUR: Solar Şarj Kablosu

DE: Solarladekabel

ES: cable cargador solar

IT: Cavo di ricarica solare

⑤ User Manual

JP: 取扱説明書

CN: 用户手册

TW: 用戶手冊

دليل المستخدم:AR

FR : Manuel Utilisateur

TUR: Kullanım kılavuzu

DE: Benutzerhandbuch

ES: Manual del Usuario

IT: Manuale dell' utente

⑥ Thanks Card

JP: 感謝カード

CN: 感谢卡

TW: 感謝卡

بطاقة شكر:AR

FR: Carte de remerciement

TUR: teşekkür kartı

DE: Danke Karte

ES: tarjeta de agradecimiento

IT: Biglietto di ringraziamento

⑦ Accessory Pouch

JP: アクセサリー用ポーチ

CN: 配件袋

TW: 配件袋

حقيبة ملحق:AR

FR : Pochette d' Accessoires

TUR: Aksesuar Çantası
DE: Zubehörtasche
ES: Bolsa de Accesorios
IT: Borsa degli accessori

⑧ Dust Cover Bag

JP: 防塵用バック
CN: 防尘袋
TW: 防塵袋

حكيس غطاء الغبار:AR

FR : Sac de protection
TUR: Toz Koruma Çantası
DE: Die schutztasche
ES: Bolsa de cubierta de polvo
IT: Sacchi antipolvere

Attention

JP: ご注意
CN: 注意事项

TW: 注意事項

AR: تنبيه

FR : Attention

PL: Uwaga

DE: Achtung

ES: Atención

IT: Attenzione

- The display enters the ECO mode after 30 seconds of no operation in the working state, and you can press the power button to wake up the screen.

JP: ディスプレイは、動作状態で 30 秒間操作しないと省エネモードに入り、電源ボタンをクリックして画面をウェイクアップできます。

CN: 显示屏在工作状态无操作 30 秒后进入节能模式，可单击电源键唤醒屏幕。

TW: 顯示幕在工作狀態無操作 30 秒後進入節能模式，可單擊電源鍵喚醒螢幕。

AR: تدخل الشاشة في وضع توفير الطاقة بعد 30 ثانية من عدم التشغيل في حالة العمل ، ويمكنك النقر فوق زر الطاقة لتنشيط الشاشة.

FR: L'écran passe en mode d'économie d'énergie après 30 secondes d'inactivité en état de fonctionnement, et vous pouvez cliquer sur le bouton d'alimentation pour réveiller l'écran.

TUR: Ekran, çalışma durumunda 30 saniye hiçbir işlem yapılmadığında enerji tasarrufu moduna girer ve ekranı uyandırmak için güç düğmesine tıklayabilirsiniz.

DE: Das Display wechselt nach 30 Sekunden ohne Bedienung im Betriebszustand in den Energiesparmodus, und Sie können auf die Ein/Aus-Taste klicken, um den Bildschirm zu aktivieren.

ES: La pantalla ingresa al modo de ahorro de energía después de 30 segundos sin operación en el estado de funcionamiento, y puede hacer clic en el botón de encendido para activar la pantalla.

IT: Il display entra in modalità di risparmio energetico dopo 30 secondi di inattività nello stato di funzionamento ed è possibile fare clic sul pulsante di accensione per riattivare lo schermo.

- AC output voltage & frequency standards are different in different countries. Please check the AC voltage & frequency of your equipment before use.

JP: AC 出力の電圧と周波数は、国によって規格が異なります。ご使用前に、充電する機器に適正な電圧と周波数を必ずご確認ください。

CN: AC 交流输出电压和频率标准在不同国家有所不同。使用前请检查设备的交流电压和频率。

TW: AC 交流輸出電壓和頻率標準在不同國家有所不同。使用前請檢查設備的交流電壓和頻率。

AR: تختلف معايير جهد خرج AC والتردد في بلدان مختلفة. يرجى التحقق من جهد AC وتردده لجهازك قبل الاستخدام.

FR: Les normes de voltage et de fréquence sur la sortie AC sont différentes d'un pays de l'autre. Veuillez vérifier le voltage et la fréquence AC de votre équipement avant l'usage.

PL: Napięcie wyjściowe AC i standardy częstotliwości są różne dla różnych krajów. Przed użyciem proszę sprawdzić napięcie i częstotliwość prądu zmiennego w Państwa urządzeniu.

DE: Die Standards für AC-Ausgangsspannung und Frequenz sind in verschiedenen Ländern unterschiedlich. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung die Wechselspannung und Frequenz Ihres Geräts.

ES: Los estándares de voltaje y frecuencia de salida de CA son diferentes en distintos países. Verifique el voltaje y la frecuencia de CA de su equipo antes de su uso.

IT: Gli standard di frequenza e tensione di uscita CA sono diversi in diversi paesi. Si prega di controllare la tensione e la frequenza CA dell'attrezzatura prima dell'uso.

● Press and hold the AC button for 5 seconds to switch the output frequency 50Hz/60Hz.

JP: AC ボタンを 5 秒間押し続けると、出力周波数が 50Hz/60Hz に切り替わります。

CN: 长按 AC 按键 5 秒，可切换输出频率 50Hz/60Hz。

TW: 長按 AC 按键 5 秒，可切换輸出頻率 50Hz/60Hz。

اضغط مع الاستمرار على زر التيار المتردد لمدة 5 ثوانٍ لتبديل تردد الخرج 50 هرتز / 60 هرتز.

FR : Appuyez et maintenez enfoncé le bouton AC pendant 5 secondes pour commuter la fréquence de sortie 50Hz/60Hz.

TUR: Çıkış frekansını 50Hz/60Hz olarak değiştirmek için AC düğmesini 5 saniye basılı tutun.

DE: Halten Sie die AC-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um die Ausgangsfrequenz auf 50 Hz/60 Hz umzuschalten.

ES: Mantenga presionado el botón AC durante 5 segundos para cambiar la frecuencia de salida 50Hz/60Hz.

IT: Tenere premuto il pulsante CA per 5 secondi per cambiare la frequenza di uscita 50Hz/60Hz.

● Supports charging and discharging at the same time.

JP: 本製品への充電と機器への充電は同時に行うことができます。

CN: 支持同时充放电。

TW: 支持同時充放電。

AR: يدعم الشحن والتفريغ في نفس الوقت.

FR : Permettant le chargement et le déchargement en même temps.

TUR: Aynı anda şarj ve deşarjı destekler.

DE: Unterstützt das gleichzeitige Laden und Entladen.

ES: Es compatible con la carga y la descarga al mismo tiempo.

IT: Supporta la ricarica e scarica contemporanea.

- Supports power supply from all output ports at the same time.

JP: すべての出力端子を同時に使用することができます。

CN: 支持同时从所有输出端口供电。

TW: 支持同時從所有輸出端口供電。

AR: يدعم إمدادات الطاقة من جميع منافذ الإخراج في نفس الوقت.

FR : Permettant l' alimentation de tous les ports de sortie en même temps.

TUR: Tüm çıkış bağlantı noktalarından aynı anda güç kaynağını destekler.

DE: Unterstützt die gleichzeitige Stromversorgung von allen Ausgangsports.

ES: Es compatible con el suministro eléctrico desde todos los puertos de salida al mismo tiempo.

IT: Supporta l'alimentazione da tutte le porte di uscita contemporaneamente.

- If the total output power is greater than 700W, the DC output will be temporarily turned off.

JP: AC 出力が合計 700W に達すると、DC 出力が一時的にオフになります。

CN: 如果总输出功率大于 700W, 则 DC 直流输出将暂时关闭。

TW: 如果總輸出功率大於 700W, 則 DC 直流輸出將暫時關閉。

AR: إذا كان إجمالي طاقة الخرج أكبر من 700W، فسيتم إيقاف تشغيل إخراج DC مؤقتًا.

FR: Si la puissance de sortie totale est supérieure à 700W, la sortie DC s' éteignera temporairement.

TUR: Toplam çıkış gücü 700 W'tan büyükse, DC çıkışı geçici olarak kapatılacaktır.

DE: Wenn die Gesamtausgangsleistung größer als 700 W ist, wird der DC-Ausgang vorübergehend abgeschaltet.

ES: Si la potencia de salida total es superior a 700W, la salida de CC se apagará temporalmente.

IT: Se la potenza di uscita totale è superiore a 700 W, l'uscita CC verrà temporaneamente disattivata.

- Use the provided charging accessories to charge the product. Using other chargers may affect charging performance or cause the product to malfunction.

JP: 本製品を充電する場合は付属の充電用アクセサリをご使用ください。他のアクセサリを使用した場合、充電性能が低下したり、製品が故障したりするおそれがあります。

CN: 使用隨附的充電配件為產品充電。 使用其他充電器可能會影響充電性能或導致產品故障。

TW: 使用隨附的充電配件為產品充電。 使用其他充電器可能會影響充電性能或導致產品故障。

AR: استخدم ملحقات الشحن المتوفرة لشحن المنتج. قد يؤثر استخدام أجهزة الشحن الأخرى على أداء الشحن أو يتسبب في تعطل المنتج.

FR: Utiliser les accessoires de chargement assortis pour charger le produit. L'usage des autres chargeurs peuvent affecter la performance du chargement ou causer le dysfonctionnement du produit.

TUR: Ürünü şarj etmek için sağlanan şarj aksesuarlarını kullanın. Diğer şarj cihazlarının kullanılması şarj performansını etkileyebilir veya ürünün arızalanmasına neden olabilir.

DE: Verwenden Sie zum Aufladen des Produkts das mitgelieferte Ladezubehör. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann die Ladeleistung beeinträchtigen oder eine Fehlfunktion des Produkts verursachen.

ES: Cargue el producto con los accesorios de carga provistos. El uso de otros cargadores puede afectar el rendimiento de carga o causar un mal funcionamiento del producto.

IT: Utilizzare gli accessori di ricarica forniti per caricare il prodotto. L'utilizzo di altri caricabatterie può influire sulle prestazioni di carica o causare il malfunzionamento del prodotto.

- Disconnect from power when fully charged. However, extra charging won't harm the battery.

JP: 過充電によってバッテリーが損傷することはありませんが、安全のため完全に充電された後は本製品を電源から取り外してください。

CN: 充满电后请断开电源。但额外充电不会损坏电池。

TW: 充滿電後請斷開電源。但額外充電不會損壞電池。

AR: افصله عن الطاقة عند شحنها بالكامل. ومع ذلك، فإن الشحن الإضافي لن يضر بالبطارية.

FR: Débrancher la puissance quand le chargement est terminé. Cependant, le chargement supplémentaire ne nuira pas la batterie.

TUR: Tamamen şarj olduğunda güç bağlantısını kesin. Ancak, fazladan şarj etmek pile zarar vermez.

DE: Trennen Sie die Batterie vom Netz, wenn sie vollständig geladen ist. Ein zusätzliches Aufladen schadet der Batterie jedoch nicht.

ES: Desconecte de la energía eléctrica cuando está totalmente cargada. Pero la carga extra no dañará la batería.

IT: Scollegare dall'alimentazione quando è completamente carica. Tuttavia, ricaricare ulteriormente non danneggerà la batteria.

- Using an VOLTME Heliocore 150W/200W Solar Panel recommended. The exact charging time is weather dependant.

JP: VOLTME 製のソーラーパネル Heliocore 150W/200W を使っての充電を推奨いたします。正確な充電時間は、天候によって異なります。

CN: 建议使用 VOLTME Heliocore 150W/200W 太阳能电池板。确切的充电时间取决于天气。

TW: 建議使用 VOLTME Heliocore 150W/200W 太陽能電池板。確切的充電時間取決於天氣。

AR: يوصى باستخدام لوحة شمسية VOLTME Heliocore 150W/200W. يعتمد وقت الشحن الدقيق على الطقس.

FR: L' usage du panneau solaire VOLTME Heliocore 150W/200W est recommandé. Le temps de chargement exact dépend des conditions météorologiques.

TUR: VOLTME Heliocore 150W/200W Güneş Paneli kullanılması önerilir. Kesin şarj süresi hava durumuna bağlıdır.

DE: Die Verwendung eines VOLTME Heliocore 150W/200W Solarmoduls wird empfohlen. Die genaue Ladezeit ist wetterabhängig.

ES: Se recomienda utilizar un Panel Solar VOLTME de Heliocore 150W/200W. El tiempo de carga exacto depende del clima.

IT: Si consiglia di utilizzare un pannello solare VOLTME da Heliocore 150W/200W. Il tempo esatto di ricarica dipende dalle condizioni meteorologiche.

- When the the battery is charged to over 80%, the system will automatically decrease the power output and switch to trickle charging. This is done to protect the battery from overcharging and is standard procedure.

JP: バッテリー保護のため、充電率が 80%を超えると、制御システムにより自動的に充電速度が下がりますがそれは正常な状態です。

CN: 当充电电量超过 80%，系统将自动降低充电功率，进行慢充，保护电池，这属于正常情况。

TW: 当充电电量超过 80%，系统将自动降低充电功率，进行慢充，保护电池，这属于正常情况。

AR: عندما يتم شحن البطارية إلى أكثر من 80%، سيقوم النظام تلقائياً بتقليل خرج الطاقة والتحول إلى الشحن البطيء. يتم ذلك لحماية البطارية من الشحن الزائد وهو إجراء قياسي.

FR: Quand la batterie est chargée de plus de 80%, le système réduira automatiquement la sortie de puissance et passera à la charge de maintien. Il s' agit d' une procédure normale pour protéger la batterie contre la surcharge.

PL: Pil %80'in üzerine şarj edildiğinde, sistem otomatik olarak güç çıkışını azaltacak ve damlama şarjına geçecektir. Bu, pili aşırı şarjdan korumak için yapılır ve standart bir prosedürdür.

DE: Wenn die Batterie zu mehr als 80 % geladen ist, verringert das System automatisch die Ausgangsleistung und schaltet auf Erhaltungsladung um. Dies geschieht, um die Batterie vor Überladung zu schützen und ist ein Standardverfahren.

ES: Cuando la batería está cargada a más del 80%, el sistema reducirá automáticamente la potencia y cambiará a carga de mantenimiento. Esto se hace para proteger la batería contra la sobrecarga, que es un procedimiento estándar.

IT: Quando la batteria viene caricata oltre l'80%, il sistema riduce automaticamente la potenza in uscita e passa alla ricarica di mantenimento. Questo viene fatto per proteggere la batteria dal sovraccarico ed è una procedura standard.

- Do not use in rain, snow or other places exposed to liquids. It may cause overheating, fire or electric shock.

JP: 雨や雪、その他の液体のかかる場所で使用しないでください。発熱や発火、感電の原因になります。

CN: 请勿在有雨，雪或其他液体的地方使用，否则可能会导致过热，火灾或触电。

TW: 請勿在有雨，雪或其他液體的地方使用，否則可能會導致過熱，火災或觸電。

AR: لا تستخدم في المطر أو الثلج أو غيرها من الأماكن المعرضة للسوائل. قد يسبب ارتفاع درجة الحرارة أو الحريق أو الصدمة الكهربائية.

FR: Ne pas utiliser le produit sous la pluie, la neige ou aux endroits contenant des liquides.

Cela peut causer la surchauffe du produit, voire provoquer l'incendie ou le choc électrique.

TUR: Yağmurda, karda veya sıvılara maruz kalan diğer yerlerde kullanmayın. Aşırı ısınmaya, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

DE: Verwenden Sie das Gerät nicht in Regen, Schnee oder an anderen Orten, an denen es Flüssigkeiten ausgesetzt ist. Dies kann zu Überhitzung, Brand oder Stromschlag führen.

ES: No la utilice bajo la lluvia, la nieve u otros lugares expuestos a líquidos. Puede provocar un sobrecalentamiento, incendios o descargas eléctricas.

IT: Non utilizzare in caso di pioggia, neve o altri luoghi esposti a liquidi. Potrebbe causare surriscaldamento, incendi o scosse elettriche.

- When recharging the battery the AC adapter can become very hot. Make sure not to place it on anything flammable, such as fabric.

JP: 充電中は AC アダプターが熱くなりますので、布などの可燃物の上に置かないでください。

CN: 电源适配器工作时会产生热量，请勿放置于布料等易燃物品上。

TW: 電源適配器工作時會產生熱量，請勿放置於布料等易燃物品上。

AR: سيولد محول الطاقة حرارة أثناء عمله ، يرجى عدم وضعه على مواد قابلة للاشتعال مثل القماش

FR: L'adaptateur AC de la batterie deviendra chaud en fonctionnement. Veuillez vous assurer de ne pas le poser sur des matières inflammables telles que le tissu.

TUR: Pili şarj ederken AC adaptörü çok ısınabilir. Kumaş gibi yanıcı herhangi bir şeyin üzerine koymadığınızdan emin olun.

DE: Beim Aufladen des Akkus kann das Netzgerät sehr heiß werden. Achten Sie darauf, ihn nicht auf etwas Brennbares, wie z. B. Stoff, zu legen.

ES: Al recargar la batería, el adaptador de CA se puede calentar mucho. Asegúrese de no colocarla sobre nada inflamable como tela.

IT: Durante la ricarica della batteria, l'adattatore CA può surriscaldarsi. Assicurarsi di non posizionarlo su qualcosa di infiammabile, come tessuti.

- **Keep out of reach of children.**

JP: お子様の手の届かない場所に保管してください。

CN: 远离儿童。

TW: 遠離兒童。

AR: يحفظ بعيدا عن متناول الأطفال.

FR : Tenez le produit hors de portée des enfants.

TUR: Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

DE: Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

ES: Manténgala fuera del alcance de los niños.

IT: Tenere fuori dalla portata dei bambini.

- **Do not leave it in a humid place, extremely hot or cold place for a long time.**

JP: 湿度が高い場所、極端に高温や低温の場所に長時間放置しないでください。

CN: 请勿将产品长时间放置在潮湿, 过热或过冷的地方。

TW: 請勿將產品長時間放置在潮濕, 過熱或過冷的地方。

AR: لا تتركه في مكان رطب، شديد الحرارة أو بارد لفترة طويلة.

FR: Ne pas exposer le produit dans un endroit humide, ou un endroit extrêmement chaud ou froid pendant longtemps.

TUR: Nemli, aşırı sıcak veya soğuk bir yerde uzun süre bırakmayın.

DE: Lassen Sie es nicht für längere Zeit an einem feuchten, extrem heißen oder kalten Ort liegen.

ES: No la deje en un lugar húmedo, extremadamente caliente o frío por un largo tiempo.

IT: Non lasciarlo a lungo in un luogo umido, estremamente caldo o freddo.

- **Don' t disassemble.**

JP: 分解・改造をしないでください。

CN: 请勿拆卸。

TW: 請勿拆卸。

FR : Interdire de démonter le produit.

TUR: Demonte etmeyin.

DE: Nicht zerlegen.

ES: No la desmante.

IT: Non smontare

- **Not permitted on aircraft.**

JP: 航空機等の機内では使用できません。

CN: 不允许带上飞机。

TW: 不允许带上飛機。

AR: غير مسموح به على متن الطائرات.

FR: Usage interdir dans l' avion.

TUR: Uçakta izin verilmez.

DE: In Flugzeugen nicht erlaubt.

ES: No se permite llevarla a bordo de aviones.

IT: Non permesso su aerei.

- **Don' t cover with clothes, towels, etc. during operation.**

JP: 使用中は布やタオルなどで覆わないようにしてください。

CN: 使用中请勿用衣服，毛巾等覆盖。

TW: 使用中請勿用衣服，毛巾等覆蓋。

AR: لا تغطيه بالملابس والمناشف وما إلى ذلك أثناء العملية.

FR : Interdire de couvrir le produit avec des vêtements, serviettes, etc. pendant le fonctionnement.

TUR: Çalışma sırasında üzerini giysi, havlu vb. ile örtmeyin.

DE: Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht mit Kleidung, Handtüchern usw. ab.

ES: Durante la operación, no la cubra con ropa, toallas, etc.

IT: Non coprire con vestiti, asciugamani, ecc. Durante il funzionamento.

- **Clean with a dry cloth.**

JP: 乾いた布でお手入れしてください。

CN: 用干布清洁。

TW: 用幹布清潔。

AR: التنظيف بقطعة قماش جافة.

FR : Nettoyer avec un chiffon sec.
TUR: Kuru bir bezle temizleyin.
DE: Reinigen Sie mit einem trockenen Tuch.
ES: Límpiela con un paño seco.
IT: Pulire con un panno asciutto.

- Store the power station in a dry and dust-free environment.

JP: 湿気および埃のない場所に本製品を保管してください。

CN: 存储在干燥无尘的环境中。

TW: 存储在乾燥無塵的環境中。

AR: تخزين محطة الطاقة في بيئة جافة وخالية من الغبار.

FR : Conserver le produit dans un environnement sec et à l'abri de la poussière.
TUR: Güç istasyonunu kuru ve tozsuz bir ortamda saklayın.
DE: Lagern Sie die Energiezentrale in einer trockenen und staubfreien Umgebung.
ES: Almacene la fuente de energía en un entorno seco y libre de polvo.
IT: Conservare la power station in un ambiente asciutto e privo di polvere.

- Fully charge the power station prior to long-term storage. Check and charge the power station at least once every three months.

JP: 長期間保管する場合は、保管前にフル充電してください。少なくとも3か月に1度は本製品の点検および充電を行ってください。

CN: 长期存放前给产品充满电，至少每三个月检查一次并给产品充电。

TW: 長期存放前給產品充滿電，至少每三個月檢查一次並給產品充電。

AR: شحن محطة الطاقة بالكامل قبل التخزين لمدة طويلة. تحقق من محطة الطاقة وشحنها مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة أشهر.

FR: Recharger pleinement le produit avant de le conserver à long terme. Vérifier et charger le produit au moins une fois tous les trois mois.

TUR: Uzun süreli saklamadan önce güç istasyonunu tamamen şarj edin. Güç istasyonunu en az üç ayda bir kontrol edin ve şarj edin.

DE: Laden Sie die Energiestation vor der Langzeitlagerung vollständig auf. Prüfen und laden Sie die Energiestation mindestens einmal alle drei Monate.

ES: Cargue la fuente de energía por completo antes de su almacenamiento a largo plazo. Verifique y cargue la fuente de energía por lo menos una vez cada tres meses.

IT: Caricare completamente la power station prima di riporla a lungo. Controllare e caricare la power station almeno una volta ogni tre mesi.

- **Dispose of battery according to local environmental law.**

JP: 本製品を廃棄する時は、各自治体の指示に従った方法で、正しく廃棄してください。

CN: 根据当地环境法处理电池。

TW: 根據當地環境法處理電池。

AR: التخلص من البطارية وفقاً لقانون البيئة المحلي.

FR: Rejet de la batterie en vertu de la loi locale environnementale.

TUR: Pili yerel çevre yasasına göre atın.

DE: Entsorgen Sie den Akku gemäß den örtlichen Umweltvorschriften.

ES: Deseche la batería según el derecho ambiental local.

IT: Smaltire la batteria secondo le leggi ambientali locali.

- **Do not connect equipment with a power exceeding the rated power of this product.**

JP: 本製品の定格電流・定格電圧よりも多くの消費電力を必要とする機器には接続しないでください。

CN: 请勿连接功率超过本产品额定功率的设备。

TW: 請勿連接功率超過本產品額定功率的設備。

AR: لا تقم بتوصيل المعدات مع قوة تتجاوز القدرة المقدره لهذا المنتج.

FR: Ne pas brancher l' équipement dans un dispositif dont la puissance nominale est supérieure au produit.

TUR: Bu ürünün nominal gücünü aşan bir güce sahip ekipmanı bağlamayın.

DE: Schließen Sie die Geräte nicht mit einer Leistung an, die die Nennleistung dieses Produkts überschreitet.

ES: No conecte los equipos con una potencia mayor que la potencia nominal de este producto.

IT: Non collegare apparecchiature con una potenza superiore alla capacità massima di questo prodotto.

- **Please avoid using it for life-supporting devices such as respirators. It may lead to an unexpected accident.**

JP: 人工呼吸器等、生命維持に関わる装置への使用はお避け下さい。思わぬ事故につながる恐れがあります。

CN: 请避免将其用于维持生命的设备，例如人工呼吸器。可能会导致意外事故。

TW: 請避免將其用於維持生命的設備，例如人工呼吸器。可能會導致意外事故。

AR: يرجى تجنب استخدامه للأجهزة الداعمة للحياة مثل أجهزة التنفس. قد يؤدي إلى حادث غير متوقع.

FR: Veuillez éviter d' utiliser le produit pour les appareils vitaux médicaux tels que l' appareil respiratoire. Cela pourrait entraîner un accident inattendu.

TUR: Lütfen solunum cihazları gibi yaşam destek cihazları için kullanmaktan kaçının. Beklenmedik bir kazaya yol açabilir.

DE: Bitte vermeiden Sie die Verwendung für lebenserhaltende Geräte wie z. B. Beatmungsgeräte. Dies kann zu einem unerwarteten Unfall führen.

ES: Evite su uso para dispositivos de soporte a la vida como respiradores. Puede conducir a un accidente inesperado.

IT: Si prega di evitare di usare per dispositivi di supporto vitale come i respiratori. Potrebbe causare incidenti imprevisti.

- The included AC adapter and power cord cannot be used with other devices.

JP: 同梱の AC アダプタ及び電源コードは他の機器に使用できません。

CN: 附帶的電源适配器和電源線不能用于其他设备。

TW: 附帶的電源适配器和電源線不能用於其他設備。

AR: لا يمكن استخدام محول AC وسلك الطاقة المرفقين مع الأجهزة الأخرى.

FR: L' adaptateur AC et le câble assortis ne peuvent être utilisés avec tout autre dispositif.

TUR: Birlikte verilen AC adaptörü ve güç kablosu diğer cihazlarla kullanılamaz.

DE: Der mitgelieferte Netzadapter und das Netzkabel können nicht mit anderen Geräten verwendet werden.

ES: El adaptador de CA y el cable de alimentación incluidos no pueden utilizarse con otros dispositivos.

IT: L'adattatore CA e il cavo di alimentazione inclusi non possono essere utilizzati con altri dispositivi.

FCC WARNING

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

To maintain compliance with FCC's RF Exposure guidelines, This equipment should be installed and operated with minimum distance between 20cm the radiator your body: Use only the supplied antenna.

IC Caution:

Radio Standards Specification RSS-Gen, issue 5

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

RF exposure statement:

The equipment complies with IC Radiation exposure limits set forth for uncontrolled environments. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20cm between the radiator and your body.

Cet appareil contient des émetteurs / récepteurs exemptés de licence conformes aux RSS (RSS) d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences.
- (2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Déclaration d'exposition RF:

L'équipement est conforme à la limite d'exposition aux radiations de la IC établie pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.